

6- b NOTAS PARA UNA POSIBLE TRANSCRIPCIÓN DE SIGNOS PASCUENSES

1

Título	6.b Notas para una posible transcripción de signos pascuenses
Autor	Lorenzo Baeza Vega
Año	1953 - 1955
Lugar	Isla de Pascua
Género	Recopilación de signos con transcripción al idioma pascuense de la época
Descripción del cuaderno	Los trabajos que hemos definido con “<i>Notas para una posible transcripción de signos pascuenses</i>” están constituidos por dos cuadernos de origen indeterminado encontrados entre los documentos dejados por el Prof. Baeza. Estos documentos se presentan de la siguiente manera: Cuaderno 1: ▪ Diez y seis (16) páginas con dibujos de signos y textos manuscritos con lápiz carbón sobre hojas de cuaderno de las Escuelas Primarias de Chile ▪ Las hojas están numeradas por su autor en la parte superior. ▪ El primer cuaderno se compone de 16 (diez y seis) páginas manuscritas con lápiz carbón en dos columnas: la primera consigna un signo, la segunda corresponde a la transcripción (eventual) de dicho signo. ▪ La caligrafía no corresponde a la del Prof. Baeza Cuaderno 2: ▪ Cuaderno formado por seis (6) páginas de tamaño medio oficio y son – aparentemente – una transcripción dactilografiada del cuaderno 1

Número de páginas

- Las hojas están numeradas en la parte superior
- contienen dibujo de los signos en tinta verde, textos dactilografiados.
- La caligrafía, dibujo de signos y color de tinta corresponden al Prof. Baeza
- los textos se presentan en seis páginas a dos columnas,

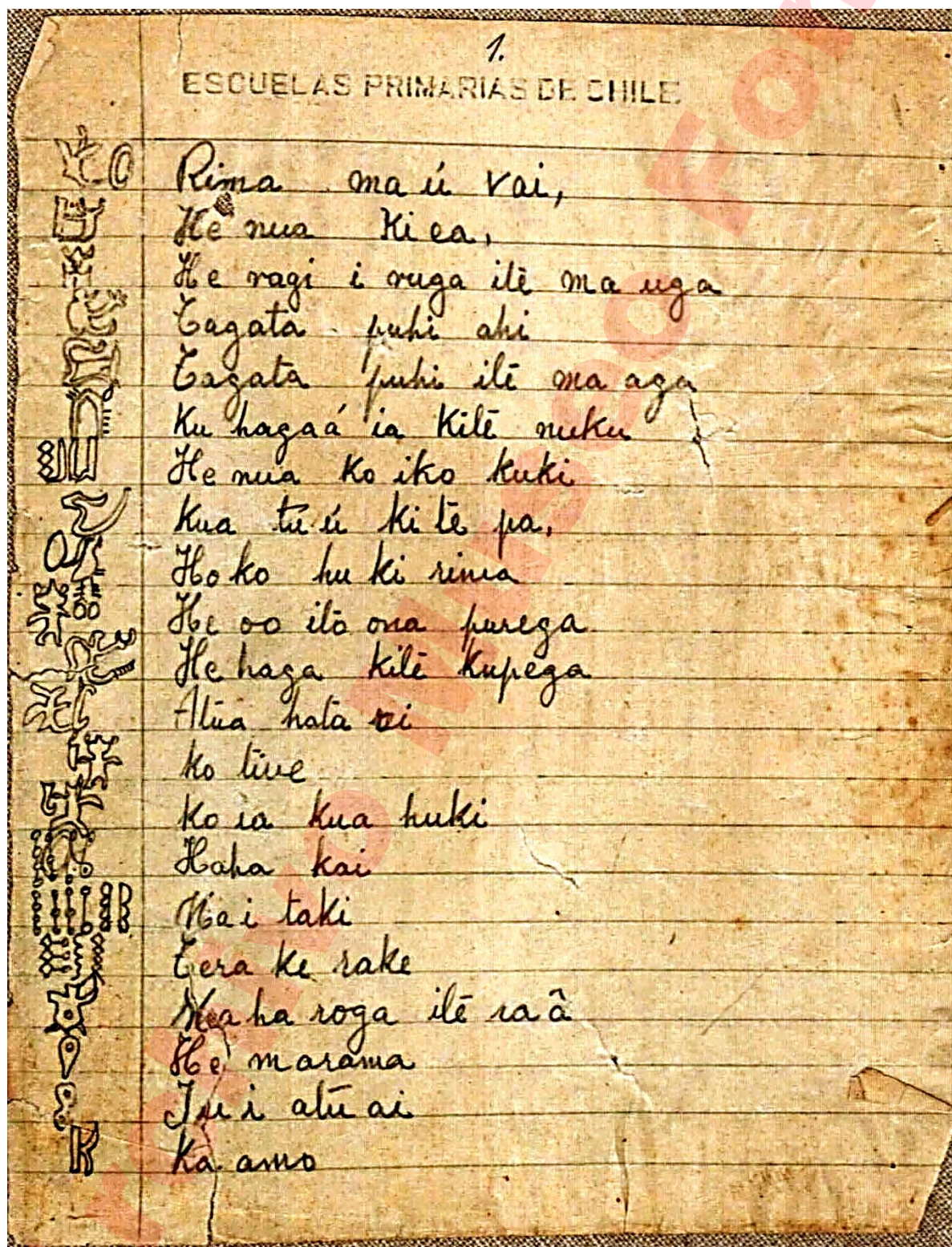
Cuaderno 1: 16 (diez y seis) páginas

Cuaderno 2: 06 (seis) páginas

Total: 24

B.1.5.a.1 - CUADERNO 1

1

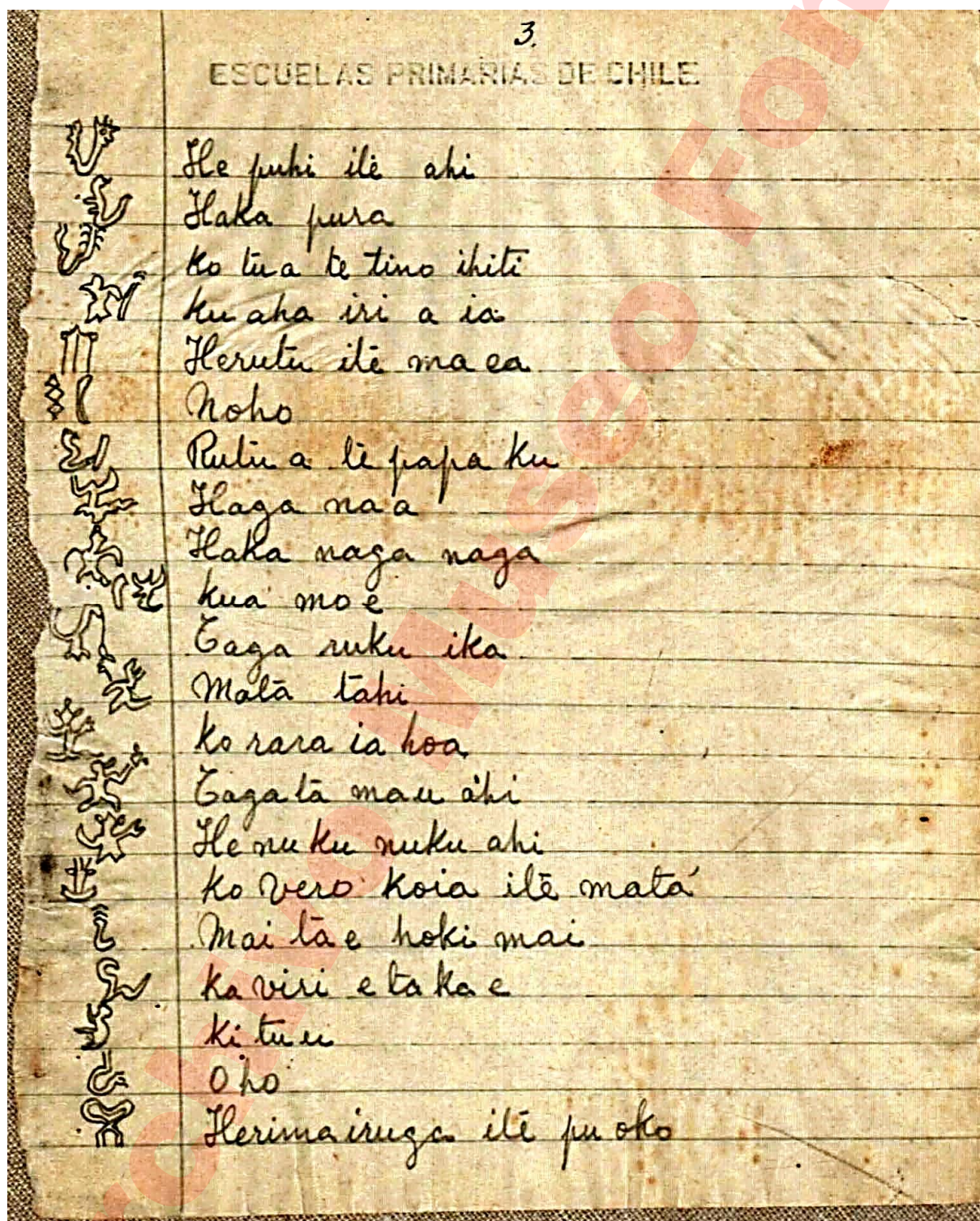


3

2

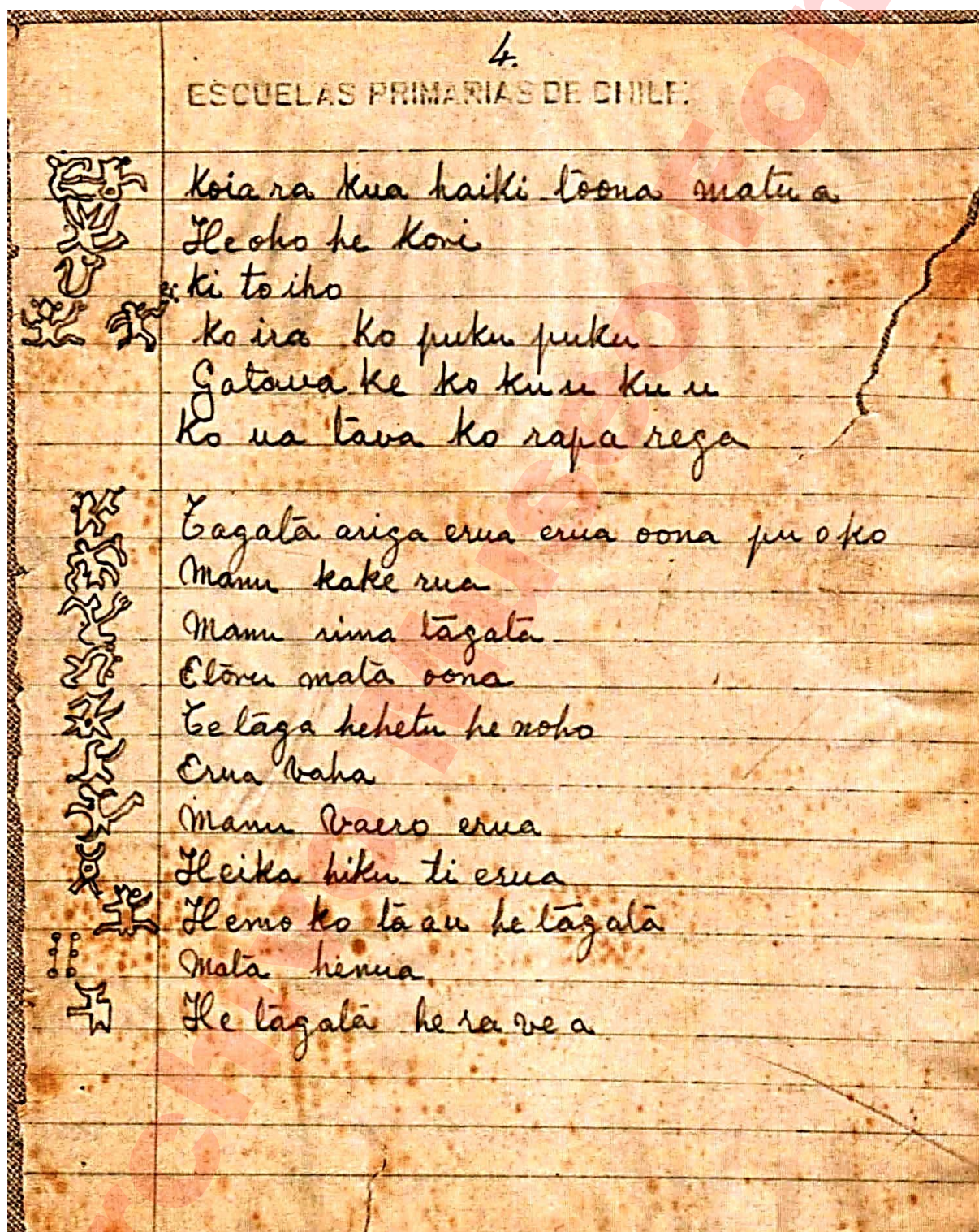
2	
ESCUELAS PRIMARIAS DE CHILE	
	H Gerama
	Viri
	Higa
	Ma u
	Ka haka hoki
	Huri
	Ma ori
	Eagata papaku
	Noho
	Ka karava
	Kua ki rava
	Kua huki te gutu
	Kaki rava
	Noi arurua
	Ko vare
	Hemotu le ika
	He haga ile meake
	Haka topa hia mai
	Ku oo a tetere ote vaka
	Erua ona era kile pu oko
	Ku Koti Koti a

3



5

4



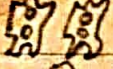
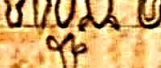
6



6

6. ESCUELAS PRIMARIAS DE CHILE	
	Cagata
	Waha
	Ge
	Maraga
	Wae
	Koe Waie
	Pima
	Henua
	Mata
	Otia henua
	Ragi
	Veré henua
	Ra a
	Henua puku
	Henua
	Henua tupu
	Matari ki
	Pito ote henua
	Mauga
	Mahina

7

7. ESCUELAS PRIMARIAS DE CHILE	
	Mata ote henua
	Erue helu u
	Mauga pu
	he ica
	vai
	vai take
	ki ea
	he ahi
	Eacauere
	he hufe
	hepepa
	ko tai
	Makere
	Gaiwawe
	verve ke
	Caru
	hemoco
	haga
	Eaha
	kukuru toa
	hemo a

8

8. ESQUELAS PRIMARIAS DE CHILE	
	Moa tãga
	Moa riki riki
	heica
	he nahe nahe
	La o raha
	Isamoe
	Pakia
	he peka peka
	Mago
	hepure
	kahi
	Eocause
	Nanue
	hecana kana
	Raichei
	hekeo
	Ivi heheu
	he mama
	heheke
	haluke
	Coromiso

9

9		"
170.-	175. 20	181.-
342. 40	69. 20	310. 60
111. 20	233.-	128.-
235. 60	128.-	201. 50
155. 60	131.-	137.-
224.-	149. 50	310. 10
123. 10	177. 10	201. 50
267. 60	161.-	191.-
309. 80	384. 50	389.-
134. 30	128.-	105. 80
2.073 60	1.736 50	2.555 50
341.-	146	
226. 60	137	
231. 40	321	
136.-	36	2. 155. 50
170.-		1. 736. 50
283. 10		2. 073. 60
221. 30		1. 609. 40
1.609 40	640	640
		8. 215. 00

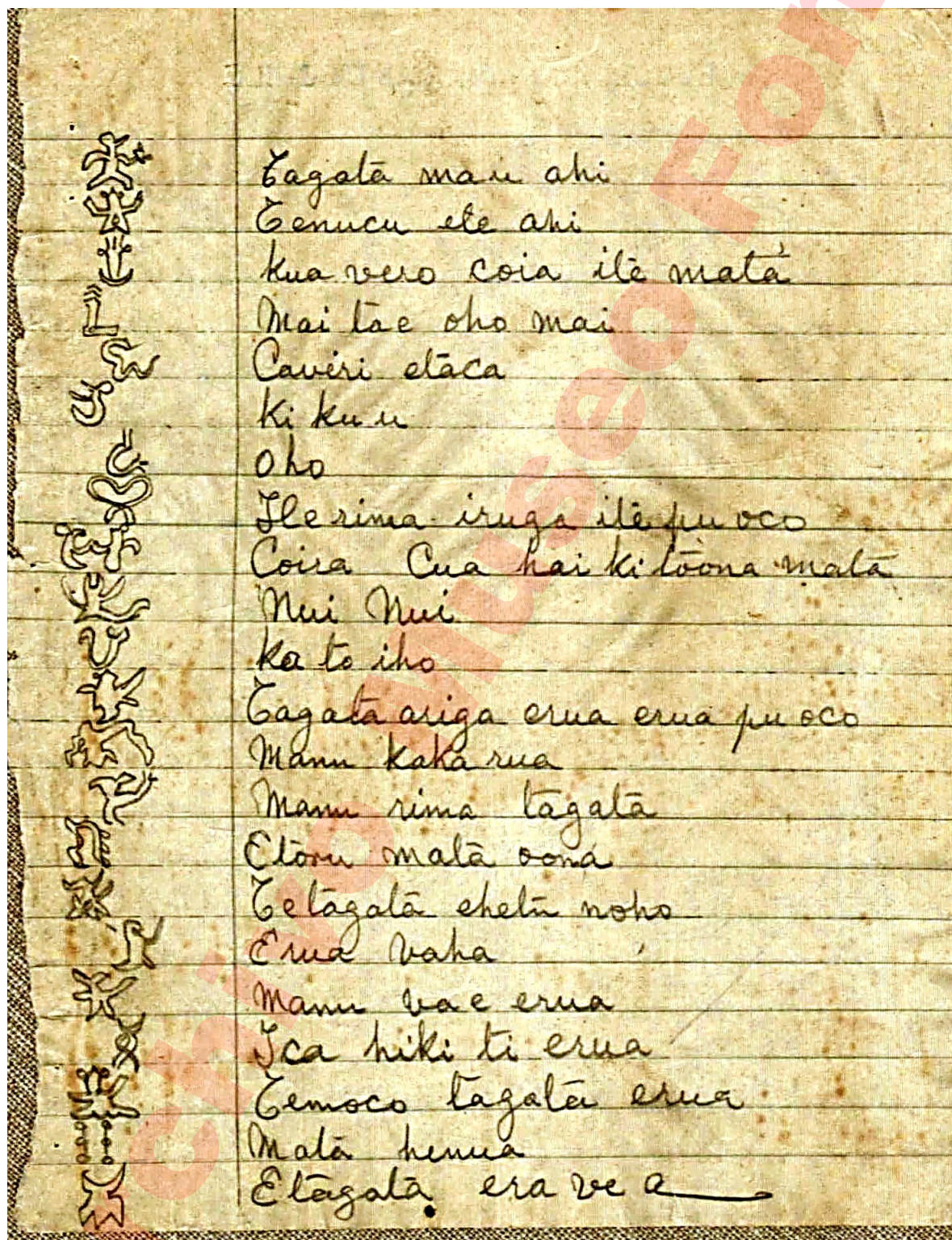
11

10

	10.
	he ura
	heniu
	Ura oho
	he nāhe nāhe
	Mama miuhi
	Riga Riga pea
	kiki kiki
	Ra a Kan
	Rua pupu Rakan
	Goa
	baca
	Goa Gauru
	Gagata ile hare pure
	poporo
	hoc
	poro poro
	Garakoi
	Popo Keli
	Akane
	Uhi
	Anihe

12

11



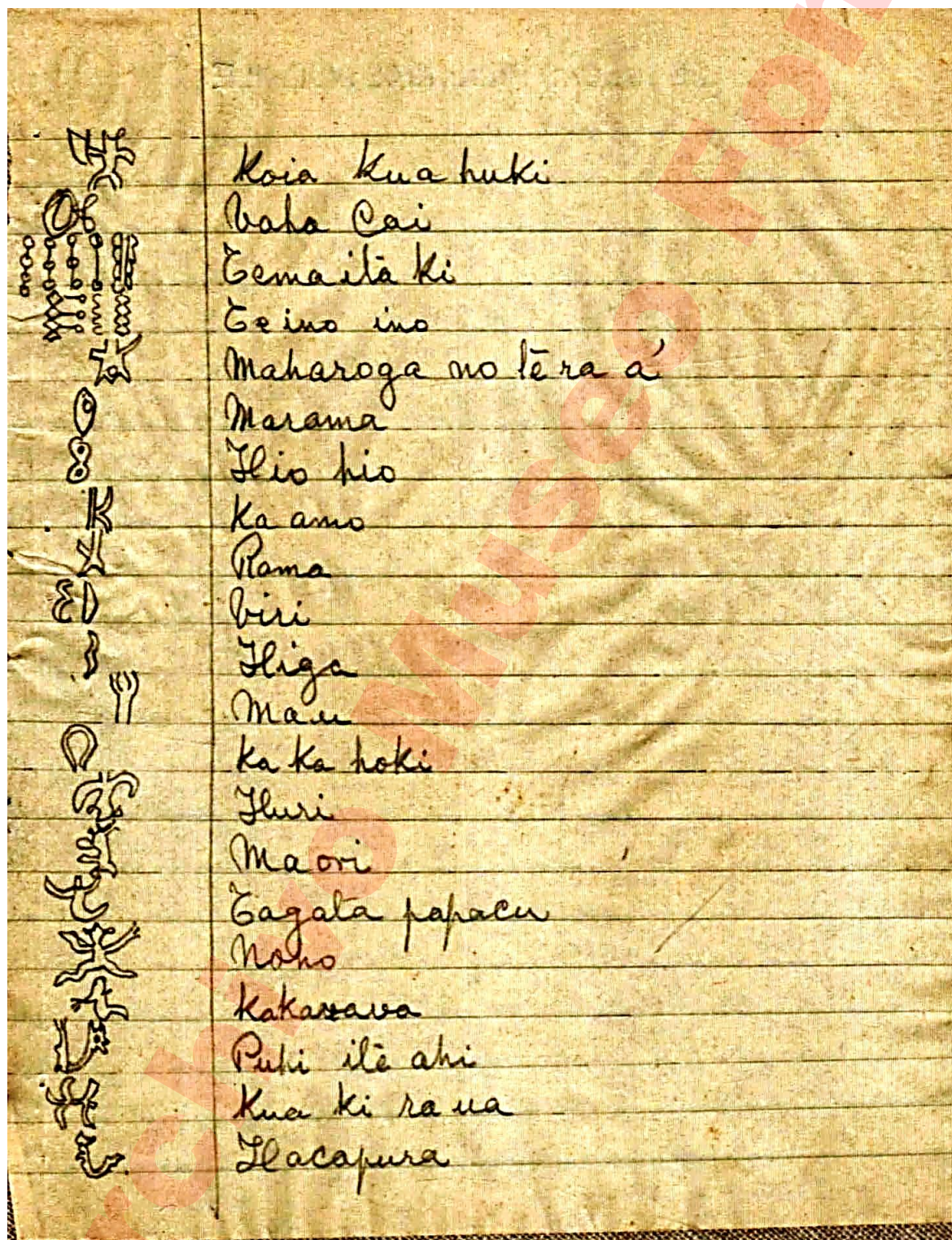
13

12

II	Ipu
C	Ipu gutu hua
BT	kaua
U	vai vai para gia
U	Ihua Ihua kaba
U	huri ile vae
U	Ihuega
U	Maro
E	Nohoga
I	Ilan tea
O	Ihare pure
U	Ilogaa ile hare
ST	Eoki
II	Ho ete rapa
TOV	Ihuki hoka
U	Ile ua
U	Kupega
O	Eahoga
EC	Rei miro
B	Eahelia vai
U	Eana vaca

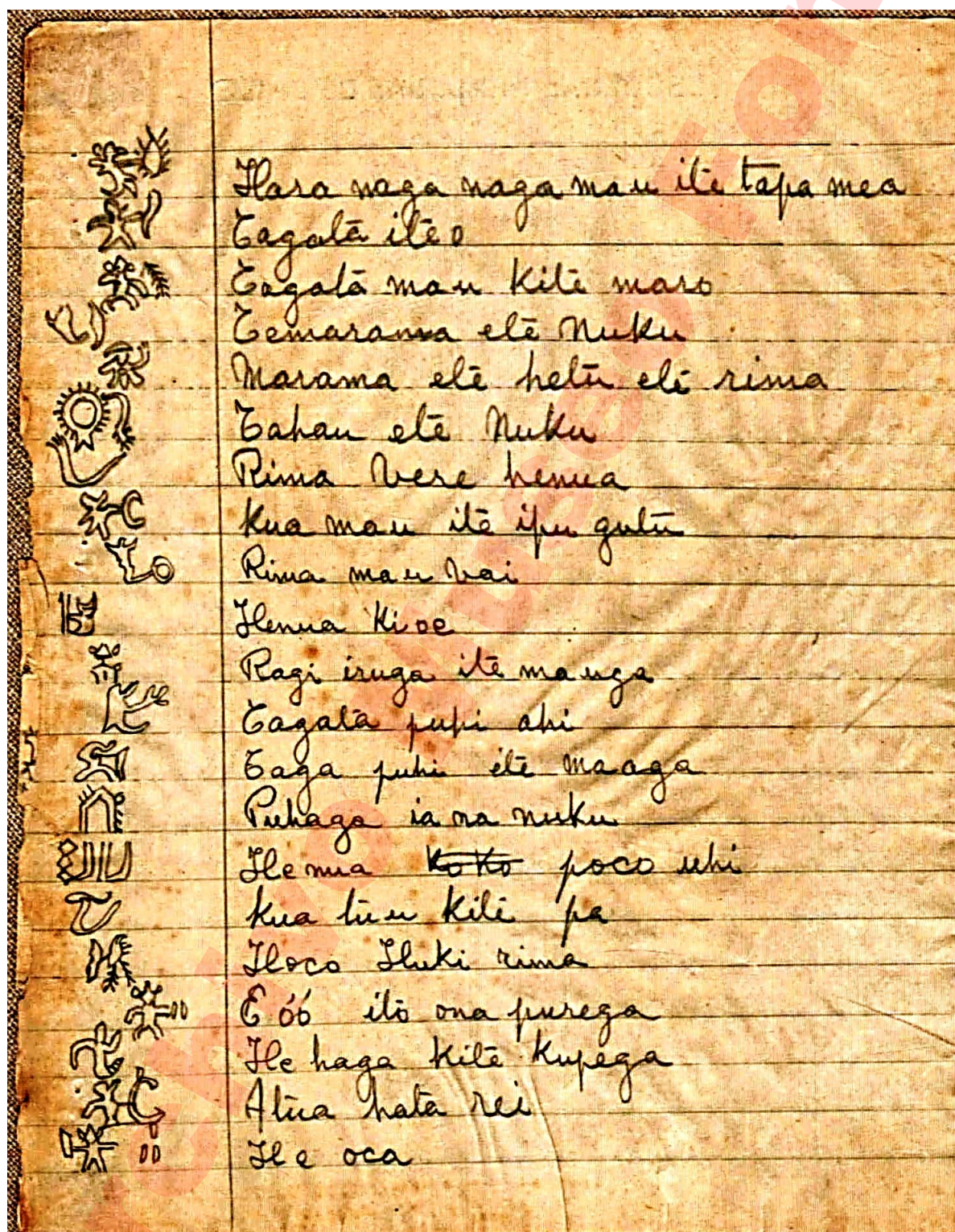
14

13



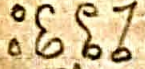
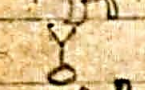
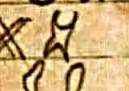
15

14



16

15

	Hacaran
	Rona
	Hurai
	Koia kiti Ragi
	Haca turo
	Koia kiti henua
	Vaero
	Ile henua noho ohotu matu a
	Vero
	Noho kiti ragi kiti henua
	Ira
	kua hiri kiti Ragi kiti Ragi
	Rau
	Goga ote hukiga
	Ge henua ete tagata
	Ilahe
	Girao
	Goga
	Vae
	Gemetu airuga ito ona pepe
	kua kua kua kiti Ragi

17

16

	kua Gluki te gutu
	Eua tins i hite
	ka ki rua
	Ilua haca hiri is
	Noi arurua
	Rutu te ma eva
	Kovare
	Noho
	Glenu heica
	Rutua te pacu
	Ilaga ile mea ke
	Ilaga ma a
	Ilacalopa hia mai
	Ilacamaga naga
	Kua se telere ole vaca
	Kua mae
	Eua ona ea kite pu oco
	Bagatakenu vai Cava ia
	Ko tikoti
	Malâ tahi
	Ihó

18

B.1.5.a.2 - CUADERNO 2

